EN

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Keep children away from the assembly area. Attention: Reading the instructions carefully before use and keep it for further reference. The operating instructions should be read before mounting and using the product. Keep this manual for future reference. This product is intended for outdoor, and domestic as sun protection or decoration only. Never use it for other purposes or modify the product. Don`t use it in places that have vibrations, impulsions, or high temperatures such as walls near furnaces. Always wear suitable personal protective equipment when mounting and adjusting the awning. There is a risk of falling when working at great heights, use suitable fall protection. Be careful during installation, crushing and shearing risks may exist. DO NOT remove the safety wraps. These wraps can be removed only after all the assembly steps are finished and all bolts are fastened, and the item is attached to the wall. Serious injury can result from removing the wraps too early. This product and its fixing parts are only suitable for installation on a plain cement wall or stable unrendered brickwork. If the wall/brickwork shows cracks, you have to consult a professional. If your building has an exterior shell (such as insulation, double brick wall, or brick-facing), installation should be taken out by a professional. Never install it in high and windy places, as the sunshade may drop and hurt people. Do not install the awning when damaged or missing parts are found. The external blind shall be retracted in case the wind speed is higher than 28km/h. Before opening the awning, be sure all brackets are mounted securely into wall studs and all bolts are properly tightened ALWAYS CLOSE the awning during high or gosling winds, rain, and when not in use. Failure to do so may result in personal injury and/or property damage. Also, Extension arms are under high tension and can cause serious damage or injury. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Do not use if repair or adjustment is necessary. Do not operate the awning when maintenance, such as window cleaning, is being carried out in the vicinity. Operation in frosty conditions may damage the awning. Don`t put heavy stuff on the frame as it may fall down and cause damages. Fasteners too tight or too loose would cause damage to the product or be dangerous to people. Warning: The fabric should not be sunken during operation, otherwise, water will accumulate on it. Please do not unpick and wash the fabric. If you need replace the fabric, please turn to the experts for help. Take care when operating the manual release with the external blind retracted since it may fall rapidly due to weak or broken springs. Danger! Strong spring when opens. DO NOT remove this rope unless you have finished all of the assembly steps with all bolts are fastened and the item is attached to the wall! Warning! Take care when loosening the arms, because they are under tension! A sudden release of the arm of a folding arm awning can cause injury. Warning: The operator`s instruction shall be read before the use of the product. Warning: The operation in frosty conditions may damage the product External use in buildings and other construction works.

DE

Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Halten Sie Kinder vom Montagebereich fern. Achtung: Lesen Sie die Anleitung vor der Verwendung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Die Bedienungsanleitung sollte vor der Montage und Verwendung des Produkts gelesen werden. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Dieses Produkt ist nur für den Außenbereich und den Hausgebrauch als Sonnenschutz oder Dekoration vorgesehen. Verwenden Sie es niemals für andere Zwecke und nehmen Sie keine Änderungen am Produkt vor. Verwenden Sie es nicht an Orten, an denen Vibrationen, Stöße oder hohe Temperaturen auftreten können, wie z. B. an Wänden in der Nähe von Öfen. Tragen Sie bei der Montage und Einstellung der Markise immer geeignete persönliche Schutzausrüstung. Bei Arbeiten in großer Höhe besteht Sturzgefahr, verwenden Sie eine geeignete Absturzsicherung. Seien Sie bei der Installation vorsichtig, es besteht Quetsch- und Schergefahr. Entfernen Sie NICHT die Sicherheitsumhüllungen. Diese Umhüllungen dürfen erst entfernt werden, wenn alle Montageschritte abgeschlossen sind, alle Schrauben festgezogen sind und das Produkt an der Wand befestigt ist. Das vorzeitige Entfernen der Umhüllungen kann zu schweren Verletzungen führen. Dieses Produkt und seine Befestigungsteile sind nur für die Montage an einer glatten Zementwand oder stabilem, unverputztem Mauerwerk geeignet. Wenn die Wand/das Mauerwerk Risse aufweist, müssen Sie einen Fachmann hinzuziehen. Wenn Ihr Gebäude eine Außenhülle hat (z. B. Isolierung, Doppelziegelwand oder Ziegelverkleidung), sollte die Montage von einem Fachmann durchgeführt werden. Montieren Sie die Markise niemals an hohen und windigen Orten, da sie herunterfallen und Personen verletzen kann. Installieren Sie die Markise nicht, wenn Sie beschädigte oder fehlende Teile feststellen. Die Außenjalousie muss eingefahren werden, wenn die Windgeschwindigkeit 28 km/h überschreitet. Bevor Sie die Markise öffnen, vergewissern Sie sich, dass alle Halterungen sicher in den Wandpfosten montiert und alle Schrauben ordnungsgemäß angezogen sind. Schließen Sie die Markise IMMER bei starkem oder böigem Wind, Regen und wenn sie nicht benutzt wird. Andernfalls kann es zu Verletzungen und/oder Sachschäden kommen. Außerdem stehen die Auslegerarme unter hoher Spannung und können schwere Schäden oder Verletzungen verursachen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Nicht verwenden, wenn eine Reparatur oder Einstellung erforderlich ist. Betreiben Sie die Markise nicht, wenn in der Nähe Wartungsarbeiten, wie z. B. Fensterreinigung, durchgeführt werden. Der Betrieb bei Frost kann die Markise beschädigen. Legen Sie keine schweren Gegenstände auf den Rahmen, da diese herunterfallen und Schäden verursachen können. Zu fest oder zu locker angezogene Befestigungselemente können das Produkt beschädigen oder eine Gefahr für Personen darstellen. Warnung: Der Stoff darf während des Betriebs nicht durchhängen, da sich sonst Wasser darauf ansammelt. Bitte den Stoff nicht abnehmen und waschen. Wenn Sie den Stoff austauschen müssen, wenden Sie sich bitte an einen Fachmann. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie die manuelle Entriegelung bei eingefahrener Außenjalousie betätigen, da diese aufgrund schwacher oder gebrochener Federn schnell herunterfallen kann. Gefahr! Starke Feder beim Öffnen. Entfernen Sie dieses Seil NICHT, bevor Sie alle Montageschritte abgeschlossen haben, alle Schrauben festgezogen sind und das Produkt an der Wand befestigt ist! Warnung! Seien Sie vorsichtig beim Lösen der Arme, da diese unter Spannung stehen! Ein plötzliches Lösen des Arms einer Klapparmmarkise kann zu Verletzungen führen. Warnung: Vor der Verwendung des Produkts muss die Bedienungsanleitung gelesen werden. Warnung: Der Betrieb bei Frost kann das Produkt beschädigen. Außenanwendung in Gebäuden und anderen Bauwerken.

FR

Les enfants doivent être surveillés afin de s`assurer qu`ils ne jouent pas avec l`appareil. Tenez les enfants éloignés de la zone de montage. Attention : lisez attentivement les instructions avant utilisation et conservez-les pour référence ultérieure. Les instructions d`utilisation doivent être lues avant le montage et l`utilisation du produit. Conservez ce manuel pour référence ultérieure. Ce produit est destiné à un usage extérieur et domestique, uniquement comme protection solaire ou décoration. Ne l`utilisez jamais à d`autres fins et ne modifiez pas le produit. Ne l`utilisez pas dans des endroits soumis à des vibrations, des impulsions ou des températures élevées, tels que les murs près des chaudières. Portez toujours un équipement de protection individuelle approprié lors du montage et du réglage de l`auvent. Il existe un risque de chute lorsque vous travaillez en hauteur, utilisez une protection antichute appropriée. Soyez prudent pendant l`installation, il existe un risque d`écrasement et de cisaillement. NE retirez PAS les protections de sécurité. Ces protections ne peuvent être retirées qu`une fois toutes les étapes de montage terminées, tous les boulons serrés et l`article fixé au mur. Le retrait prématuré des protections peut entraîner des blessures graves. Ce produit et ses pièces de fixation ne conviennent qu`à une installation sur un mur en ciment lisse ou une maçonnerie stable non crépie. Si le mur/la maçonnerie présente des fissures, vous devez consulter un professionnel. Si votre bâtiment est doté d`une enveloppe extérieure (telle qu`une isolation, un double mur de briques ou un parement en briques), l`installation doit être effectuée par un professionnel. Ne l`installez jamais dans des endroits élevés et venteux, car le pare-soleil pourrait tomber et blesser des personnes. N`installez pas l`auvent si vous constatez qu`il est endommagé ou qu`il manque des pièces. Le store extérieur doit être rétracté si la vitesse du vent est supérieure à 28 km/h. Avant d`ouvrir l`auvent, assurez-vous que tous les supports sont solidement fixés aux montants muraux et que tous les boulons sont correctement serrés. FERMEZ TOUJOURS l`auvent en cas de vents violents ou de pluie, et lorsqu`il n`est pas utilisé. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures corporelles et/ou des dommages matériels. De plus, les bras d`extension sont soumis à une forte tension et peuvent causer des dommages ou des blessures graves. Les enfants doivent être surveillés afin de s`assurer qu`ils ne jouent pas avec l`appareil. Ne pas utiliser si une réparation ou un réglage est nécessaire. Ne pas actionner l`auvent lorsque des travaux d`entretien, tels que le nettoyage des vitres, sont effectués à proximité. L`utilisation dans des conditions de gel peut endommager l`auvent. Ne pas placer d`objets lourds sur le cadre, car ils pourraient tomber et causer des dommages. Des fixations trop serrées ou trop lâches pourraient endommager le produit ou être dangereuses pour les personnes. Avertissement : le tissu ne doit pas être enfoncé pendant le fonctionnement, sinon de l`eau s`y accumulera. Veuillez ne pas découdre et laver le tissu. Si vous devez remplacer le tissu, veuillez vous adresser à des experts pour obtenir de l`aide. Soyez prudent lorsque vous actionnez le déverrouillage manuel avec le store extérieur rétracté, car il peut tomber rapidement en raison de ressorts faibles ou cassés. Danger ! Ressort puissant à l`ouverture. NE RETIREZ PAS cette corde tant que vous n`avez pas terminé toutes les étapes d`assemblage, que tous les boulons sont serrés et que l`article est fixé au mur ! Avertissement ! Soyez prudent lorsque vous desserrez les bras, car ils sont sous tension ! Un relâchement soudain du bras d`un store à bras articulé peut causer des blessures. Avertissement : le mode d`emploi doit être lu avant l`utilisation du produit. Avertissement : l`utilisation dans des conditions de gel peut endommager le produit. Utilisation à l`extérieur dans des bâtiments et autres ouvrages de construction.

NL

Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen. Houd kinderen uit de buurt van de montageplaats. Let op: Lees de instructies zorgvuldig door voor gebruik en bewaar ze voor toekomstig gebruik. Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het product monteert en gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Dit product is uitsluitend bedoeld voor gebruik buitenshuis en binnenshuis als zonwering of decoratie. Gebruik het nooit voor andere doeleinden en breng geen wijzigingen aan het product aan. Gebruik het niet op plaatsen waar trillingen, schokken of hoge temperaturen voorkomen, zoals muren in de buurt van ovens. Draag altijd geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen bij het monteren en afstellen van de luifel. Er bestaat valgevaar bij het werken op grote hoogte, gebruik geschikte valbeveiliging. Wees voorzichtig tijdens de installatie, er kan gevaar voor beknelling en afschuiving bestaan. Verwijder de veiligheidsverpakking NIET. Deze verpakking mag pas worden verwijderd nadat alle montagestappen zijn voltooid, alle bouten zijn vastgedraaid en het product aan de muur is bevestigd. Te vroeg verwijderen van de verpakking kan ernstig letsel tot gevolg hebben. Dit product en de bevestigingsonderdelen zijn alleen geschikt voor installatie op een gladde cementmuur of stabiel ongestuct metselwerk. Als de muur/het metselwerk scheuren vertoont, moet u een professional raadplegen. Als uw gebouw een buitenbekleding heeft (zoals isolatie, dubbele bakstenen muur of bakstenen gevelbekleding), moet de installatie door een professional worden uitgevoerd. Installeer het product nooit op hoge en winderige plaatsen, omdat de zonwering kan vallen en mensen kan verwonden. Installeer de luifel niet als er beschadigde of ontbrekende onderdelen worden aangetroffen. De buitenzonwering moet worden ingetrokken als de windsnelheid hoger is dan 28 km/u. Voordat u de luifel opent, moet u ervoor zorgen dat alle beugels stevig in de muurstijlen zijn bevestigd en dat alle bouten goed zijn aangedraaid. Sluit de luifel ALTIJD bij harde of stormachtige wind, regen en wanneer deze niet in gebruik is. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot persoonlijk letsel en/of materiële schade. Bovendien staan de verlengarmen onder hoge spanning en kunnen ze ernstige schade of letsel veroorzaken. Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen. Gebruik het product niet als reparatie of afstelling nodig is. Bedien de luifel niet wanneer er onderhoud, zoals het schoonmaken van ramen, in de buurt wordt uitgevoerd. Gebruik bij vorst kan de luifel beschadigen. Plaats geen zware voorwerpen op het frame, omdat deze kunnen vallen en schade kunnen veroorzaken. Te strak of te los aangedraaide bevestigingsmiddelen kunnen schade aan het product veroorzaken of gevaarlijk zijn voor mensen. Waarschuwing: De stof mag tijdens het gebruik niet doorhangen, anders hoopt zich water op. Haal de stof niet los en was deze niet. Als u de stof moet vervangen, vraag dan hulp aan een deskundige. Wees voorzichtig bij het bedienen van de handmatige ontgrendeling wanneer de buitenzonwering is ingetrokken, omdat deze snel kan vallen als gevolg van zwakke of gebroken veren. Gevaar! Sterke veer bij het openen. Verwijder dit touw NIET voordat u alle montagestappen hebt voltooid, alle bouten hebt vastgedraaid en het product aan de muur hebt bevestigd! Waarschuwing! Wees voorzichtig bij het losmaken van de armen, omdat deze onder spanning staan! Het plotseling loslaten van de arm van een knikarmscherm kan letsel veroorzaken. Waarschuwing: Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het product gebruikt. Waarschuwing: Gebruik bij vorst kan het product beschadigen. Extern gebruik in gebouwen en andere bouwwerken.

ES

Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato. Mantenga a los niños alejados de la zona de montaje. Atención: Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar el producto y guárdelas para futuras consultas. Lea las instrucciones de uso antes de montar y utilizar el producto. Guarde este manual para futuras consultas. Este producto está diseñado para su uso en exteriores y en el hogar, únicamente como protección solar o decoración. No lo utilice nunca para otros fines ni modifique el producto. No lo utilice en lugares que presenten vibraciones, impulsos o altas temperaturas, como paredes cercanas a hornos. Utilice siempre equipo de protección personal adecuado al montar y ajustar el toldo. Existe riesgo de caída al trabajar en alturas elevadas, utilice protección anticaída adecuada. Tenga cuidado durante la instalación, ya que puede haber riesgo de aplastamiento y corte. NO retire las envolturas de seguridad. Estas envolturas solo se pueden retirar una vez finalizados todos los pasos de montaje, apretados todos los tornillos y fijado el artículo a la pared. Retirar las envolturas demasiado pronto puede provocar lesiones graves. Este producto y sus piezas de fijación solo son adecuados para su instalación en una pared lisa de cemento o en un ladrillo estable sin enlucir. Si la pared o el ladrillo presentan grietas, debe consultar a un profesional. Si su edificio tiene un revestimiento exterior (como aislamiento, doble pared de ladrillo o revestimiento de ladrillo), la instalación debe ser realizada por un profesional. Nunca lo instale en lugares altos y ventosos, ya que el toldo podría caer y causar lesiones a las personas. No instale el toldo si encuentra piezas dañadas o faltantes. La persiana exterior debe retraerse en caso de que la velocidad del viento sea superior a 28 km/h. Antes de abrir el toldo, asegúrese de que todos los soportes estén bien fijados a los montantes de la pared y que todos los pernos estén bien apretados. CIERRE SIEMPRE el toldo cuando haya vientos fuertes o huracanados, lluvia y cuando no lo utilice. De lo contrario, podría provocar lesiones personales y/o daños materiales. Además, los brazos extensibles están sometidos a una gran tensión y pueden causar daños graves o lesiones. Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato. No lo utilice si es necesario repararlo o ajustarlo. No accione el toldo cuando se estén realizando tareas de mantenimiento, como la limpieza de ventanas, en las inmediaciones. El funcionamiento en condiciones de heladas puede dañar el toldo. No coloque objetos pesados sobre el marco, ya que podrían caerse y causar daños. Los sujetadores demasiado apretados o demasiado flojos podrían dañar el producto o ser peligrosos para las personas. Advertencia: la tela no debe hundirse durante el funcionamiento, ya que de lo contrario se acumulará agua en ella. No desmonte ni lave la tela. Si necesita sustituir la tela, pida ayuda a los expertos. Tenga cuidado al accionar el desbloqueo manual con la persiana exterior retraída, ya que puede caer rápidamente debido a resortes débiles o rotos. ¡Peligro! Resorte fuerte al abrirse. NO retire esta cuerda a menos que haya terminado todos los pasos de montaje, con todos los pernos apretados y el artículo fijado a la pared. ¡Advertencia! Tenga cuidado al aflojar los brazos, ya que están bajo tensión. La liberación repentina del brazo de un toldo plegable puede causar lesiones. Advertencia: Lea las instrucciones del operador antes de utilizar el producto. Advertencia: El funcionamiento en condiciones de heladas puede dañar el producto. Uso externo en edificios y otras obras de construcción.

IT

I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l`apparecchio. Tenere i bambini lontani dall`area di montaggio. Attenzione: leggere attentamente le istruzioni prima dell`uso e conservarle per riferimento futuro. Leggere le istruzioni per l`uso prima di montare e utilizzare il prodotto. Conservare questo manuale per riferimento futuro. Questo prodotto è destinato esclusivamente all`uso esterno e domestico come protezione solare o decorazione. Non utilizzarlo mai per altri scopi né modificarlo. Non utilizzarlo in luoghi soggetti a vibrazioni, impulsi o temperature elevate, come pareti vicine a fornaci. Indossare sempre dispositivi di protezione individuale adeguati durante il montaggio e la regolazione della tenda da sole. Esiste il rischio di caduta quando si lavora ad altezze elevate, utilizzare dispositivi di protezione anticaduta adeguati. Prestare attenzione durante l`installazione, potrebbero esserci rischi di schiacciamento e taglio. NON rimuovere le protezioni di sicurezza. Queste protezioni possono essere rimosse solo dopo aver completato tutte le fasi di montaggio, aver serrato tutti i bulloni e aver fissato l`articolo alla parete. La rimozione prematura delle protezioni può causare lesioni gravi. Questo prodotto e le sue parti di fissaggio sono adatti solo per l`installazione su una parete in cemento liscio o su una muratura stabile non intonacata. Se la parete/muratura presenta crepe, è necessario consultare un professionista. Se l`edificio ha un rivestimento esterno (ad esempio isolamento, doppia parete in mattoni o rivestimento in mattoni), l`installazione deve essere eseguita da un professionista. Non installare mai il prodotto in luoghi alti e ventosi, poiché il parasole potrebbe cadere e ferire le persone. Non installare la tenda da sole se presenta parti danneggiate o mancanti. La tenda esterna deve essere ritirata nel caso in cui la velocità del vento sia superiore a 28 km/h. Prima di aprire la tenda da sole, assicurarsi che tutte le staffe siano montate saldamente nei montanti della parete e che tutti i bulloni siano serrati correttamente. CHIUDERE SEMPRE la tenda da sole in caso di vento forte o impetuoso, pioggia e quando non viene utilizzata. La mancata osservanza di questa precauzione può causare lesioni personali e/o danni alla proprietà. Inoltre, i bracci di estensione sono sottoposti a forte tensione e possono causare gravi danni o lesioni. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l`apparecchio. Non utilizzare se è necessaria una riparazione o una regolazione. Non azionare la tenda da sole quando nelle vicinanze vengono eseguiti lavori di manutenzione, come la pulizia delle finestre. L`utilizzo in condizioni di gelo può danneggiare la tenda da sole. Non appoggiare oggetti pesanti sul telaio, poiché potrebbero cadere e causare danni. Elementi di fissaggio troppo serrati o troppo allentati potrebbero danneggiare il prodotto o essere pericolosi per le persone. Avvertenza: il tessuto non deve essere affondato durante il funzionamento, altrimenti si accumulerà acqua su di esso. Si prega di non scucire e lavare il tessuto. Se è necessario sostituire il tessuto, rivolgersi a degli esperti per assistenza. Prestare attenzione quando si aziona il rilascio manuale con la tenda esterna retratta, poiché potrebbe cadere rapidamente a causa di molle deboli o rotte. Pericolo! Molla potente all`apertura. NON rimuovere questa corda finché non sono state completate tutte le fasi di montaggio, tutti i bulloni sono stati serrati e l`articolo è stato fissato alla parete! Attenzione! Prestare attenzione quando si allentano i bracci, poiché sono sotto tensione! Il rilascio improvviso del braccio di una tenda da sole a braccio pieghevole può causare lesioni. Avvertenza: leggere le istruzioni per l`uso prima di utilizzare il prodotto. Avvertenza: l`utilizzo in condizioni di gelo può danneggiare il prodotto. Uso esterno in edifici e altre opere di costruzione.

PL

Należy pilnować dzieci, żeby nie bawiły się urządzeniem. Trzymaj dzieci z dala od miejsca montażu. Uwaga: Przed użyciem przeczytaj uważnie instrukcję i zachowaj ją do dalszego wykorzystania. Przed montażem i użyciem produktu należy zapoznać się z instrukcją obsługi. Zachowaj tę instrukcję do dalszego wykorzystania. Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku na zewnątrz i w domu jako ochrona przeciwsłoneczna lub dekoracja. Nigdy nie używaj go do innych celów ani nie modyfikuj produktu. Nie używaj go w miejscach, w których występują wibracje, impulsy lub wysokie temperatury, takich jak ściany w pobliżu pieców. Podczas montażu i regulacji markizy należy zawsze nosić odpowiednie środki ochrony osobistej. Podczas pracy na dużych wysokościach istnieje ryzyko upadku, dlatego należy stosować odpowiednie zabezpieczenia przed upadkiem. Podczas montażu należy zachować ostrożność, ponieważ istnieje ryzyko zgniecenia i przecięcia. NIE NALEŻY usuwać osłon zabezpieczających. Osłony te można usunąć dopiero po zakończeniu wszystkich etapów montażu, dokręceniu wszystkich śrub i zamocowaniu elementu do ściany. Zbyt wczesne usunięcie osłon może spowodować poważne obrażenia. Ten produkt i jego elementy mocujące nadają się tylko do montażu na gładkiej ścianie cementowej lub stabilnym murze bez tynku. Jeśli ściana/mur ma pęknięcia, musisz skonsultować się z profesjonalistą. Jeśli Twój budynek ma zewnętrzną powłokę (np. izolację, podwójną ścianę z cegły lub okładzinę z cegły), montaż powinien być wykonany przez profesjonalistę. Nigdy nie montuj go w wysokich i wietrznych miejscach, ponieważ osłona przeciwsłoneczna może spaść i zranić ludzi. Nie należy montować markizy, jeśli są uszkodzone lub brakuje niektórych części. Żaluzja zewnętrzna powinna zostać schowana, jeśli prędkość wiatru przekracza 28 km/h. Przed otwarciem markizy należy upewnić się, że wszystkie wsporniki są dobrze zamocowane do słupków ściennych, a wszystkie śruby są odpowiednio dokręcone. Zawsze należy ZAMYKAĆ markizę podczas silnego lub porywistego wiatru, deszczu oraz gdy nie jest używana. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować obrażenia ciała i/lub uszkodzenie mienia. Ponadto ramiona wysuwane są poddane dużemu napięciu i mogą spowodować poważne uszkodzenia lub obrażenia. Należy nadzorować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem. Nie używać, jeśli konieczna jest naprawa lub regulacja. Nie obsługiwać markizy, gdy w pobliżu wykonywane są prace konserwacyjne, takie jak mycie okien. Używanie markizy w warunkach mrozu może spowodować jej uszkodzenie. Nie należy kłaść ciężkich przedmiotów na ramie, ponieważ mogą one spaść i spowodować uszkodzenia. Zbyt mocno lub zbyt luźno dokręcone elementy mocujące mogą spowodować uszkodzenie produktu lub stanowić zagrożenie dla ludzi. Ostrzeżenie: Podczas pracy tkanina nie powinna być zapadnięta, w przeciwnym razie gromadzi się na niej woda. Nie należy rozbierać i prać tkaniny. Jeśli konieczna jest wymiana tkaniny, należy zwrócić się o pomoc do specjalistów. Należy zachować ostrożność podczas obsługi ręcznego mechanizmu zwalniającego przy wysuniętej roletce zewnętrznej, ponieważ może ona gwałtownie opadać z powodu słabych lub pękniętych sprężyn. Niebezpieczeństwo! Podczas otwierania sprężyna jest silna. NIE NALEŻY usuwać tej linki, dopóki nie zakończysz wszystkich etapów montażu, nie dokręcisz wszystkich śrub i nie przymocujesz elementu do ściany! Ostrzeżenie! Zachowaj ostrożność podczas luzowania ramion, ponieważ są one napięte! Nagłe zwolnienie ramienia markizy z ramieniem składanym może spowodować obrażenia. Ostrzeżenie: Przed użyciem produktu należy zapoznać się z instrukcją obsługi. Ostrzeżenie: Używanie produktu w warunkach mrozu może spowodować jego uszkodzenie. Zastosowanie zewnętrzne w budynkach i innych konstrukcjach budowlanych.

CZ

Děti by měly být pod dohledem, aby se zajistilo, že si s přístrojem nebudou hrát. Udržujte děti mimo montážní prostor. Upozornění: Před použitím si pečlivě přečtěte návod a uschovejte jej pro další použití. Před montáží a použitím produktu si přečtěte návod k obsluze. Tento návod uschovejte pro budoucí použití. Tento produkt je určen pouze pro venkovní a domácí použití jako ochrana před sluncem nebo dekorace. Nikdy jej nepoužívejte k jiným účelům ani produkt neupravujte. Nepoužívejte jej na místech, kde dochází k vibracím, nárazům nebo vysokým teplotám, jako jsou stěny v blízkosti pecí. Při montáži a seřizování markýzy vždy používejte vhodné osobní ochranné pomůcky. Při práci ve výškách hrozí nebezpečí pádu, použijte vhodné ochranné prostředky proti pádu. Při instalaci buďte opatrní, může hrozit nebezpečí rozdrcení a střihu. NEODSTRAŇUJTE bezpečnostní obaly. Tyto obaly lze odstranit až po dokončení všech montážních kroků, utažení všech šroubů a připevnění výrobku ke zdi. Příliš brzké odstranění obalů může vést k vážným zraněním. Tento výrobek a jeho upevňovací díly jsou vhodné pouze pro instalaci na hladkou cementovou zeď nebo stabilní neomítnuté zdivo. Pokud zeď/zdivo vykazuje praskliny, musíte se poradit s odborníkem. Pokud má vaše budova vnější plášť (například izolaci, dvojitou cihlovou zeď nebo cihlový obklad), instalaci by měl provést odborník. Nikdy jej neinstalujte na vysoká a větrná místa, protože sluneční clona může spadnout a zranit osoby. Neinstalujte markýzu, pokud jsou poškozené nebo chybí některé části. V případě, že rychlost větru přesáhne 28 km/h, musí být venkovní roleta stažena. Před otevřením markýzy se ujistěte, že jsou všechny konzoly pevně připevněny ke stěnovým sloupkům a že jsou všechny šrouby správně utaženy. V případě silného nebo nárazového větru, deště a když markýzu nepoužíváte, ji VŽDY ZAVÍREJTE. V opačném případě může dojít k úrazu a/nebo poškození majetku. Rameno markýzy je navíc pod velkým napětím a může způsobit vážné poškození nebo zranění. Děti by měly být pod dohledem, aby si s přístrojem nehrály. Nepoužívejte, pokud je nutná oprava nebo seřízení. Neovládejte markýzu, pokud se v její blízkosti provádí údržba, například mytí oken. Provoz v mrazivých podmínkách může markýzu poškodit. Na rám neukládejte těžké předměty, protože by mohly spadnout a způsobit poškození. Příliš utažené nebo příliš volné upevňovací prvky by mohly způsobit poškození výrobku nebo ohrozit osoby. Varování: Tkanina by během provozu neměla být propadlá, jinak se na ní bude hromadit voda. Tkaninu prosím nerozebírejte a neperte. Pokud potřebujete tkaninu vyměnit, obraťte se na odborníky. Při ovládání ručního uvolňovacího mechanismu s vysunutou vnější roletou buďte opatrní, protože by mohla rychle spadnout kvůli slabým nebo zlomeným pružinám. Nebezpečí! Při otevírání působí silná pružina. NEODSTRAŇUJTE toto lanko, dokud nedokončíte všechny kroky montáže, všechny šrouby nejsou utaženy a výrobek není připevněn ke zdi! Varování! Při uvolňování ramen buďte opatrní, protože jsou pod napětím! Náhlé uvolnění ramene skládacího ramene markýzy může způsobit zranění. Varování: Před použitím výrobku si přečtěte návod k obsluze. Varování: Provoz v mrazivých podmínkách může výrobek poškodit. Vnější použití v budovách a jiných stavebních dílech.

DK

Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet. Hold børn væk fra monteringsområdet. OBS: Læs instruktionerne omhyggeligt inden brug, og opbevar dem til senere brug. Brugsanvisningen skal læses inden montering og brug af produktet. Opbevar denne manual til senere brug. Dette produkt er kun beregnet til udendørs og indendørs brug som solbeskyttelse eller dekoration. Brug det aldrig til andre formål, og modificer ikke produktet. Brug det ikke på steder, hvor der er vibrationer, stød eller høje temperaturer, f.eks. på vægge i nærheden af ovne. Brug altid passende personligt beskyttelsesudstyr, når du monterer og justerer markisen. Der er risiko for at falde, når du arbejder i store højder. Brug passende faldsikring. Vær forsigtig under installationen, da der kan være risiko for at blive klemt eller skåret. Fjern IKKE sikkerhedsindpakningen. Denne indpakning må først fjernes, når alle monteringsskridt er afsluttet, alle bolte er fastgjort, og produktet er fastgjort til væggen. Fjernelse af indpakningen for tidligt kan medføre alvorlig personskade. Dette produkt og dets fastgørelsesdele er kun egnet til montering på en glat cementvæg eller stabilt ubehandlet murværk. Hvis væggen/murværket viser revner, skal du konsultere en fagmand. Hvis din bygning har en udvendig skal (f.eks. isolering, dobbelt murværk eller murstensbeklædning), skal installationen udføres af en fagmand. Installer aldrig produktet på høje og blæsende steder, da solskærmen kan falde ned og skade personer. Monter ikke markisen, hvis der er beskadigede eller manglende dele. Den udvendige markise skal trækkes ind, hvis vindhastigheden er højere end 28 km/t. Før du åbner markisen, skal du sikre dig, at alle beslag er monteret korrekt i vægstolperne, og at alle bolte er strammet korrekt. Luk ALTID markisen ved kraftig eller stormende vind, regn og når den ikke er i brug. Manglende overholdelse af dette kan medføre personskade og/eller materielle skader. Desuden er forlængerarme under høj spænding og kan forårsage alvorlig skade eller personskade. Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet. Brug ikke, hvis reparation eller justering er nødvendig. Betjen ikke forteltet, når der udføres vedligeholdelse, såsom vinduespudsning, i nærheden. Brug i frostvejr kan beskadige forteltet. Læg ikke tunge genstande på rammen, da det kan falde ned og forårsage skader. For stramme eller for løse fastgørelseselementer kan beskadige produktet eller være farlige for mennesker. Advarsel: Stoffet må ikke være nedsunket under brug, da der ellers vil samle sig vand på det. Stoffet må ikke tages af og vaskes. Hvis du har brug for at udskifte stoffet, skal du kontakte eksperter for at få hjælp. Vær forsigtig, når du betjener den manuelle udløser med den udvendige markise trukket tilbage, da den kan falde hurtigt ned på grund af svage eller ødelagte fjedre. Fare! Kraftig fjeder ved åbning. Fjern IKKE dette reb, før du har afsluttet alle monteringstrin, alle bolte er fastgjort, og produktet er fastgjort til væggen! Advarsel! Vær forsigtig, når du løsner armene, da de er under spænding! En pludselig frigivelse af armen på en foldbar markise kan forårsage personskade. Advarsel: Brugsanvisningen skal læses, inden produktet tages i brug. Advarsel: Brug i frostvejr kan beskadige produktet. Udendørs brug i bygninger og andre byggearbejder.

PT

As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho. Mantenha as crianças afastadas da área de montagem.Atenção: Leia atentamente as instruções antes de utilizar e guarde-as para referência futura. As instruções de utilização devem ser lidas antes de montar e utilizar o produto. Guarde este manual para referência futura. Este produto destina-se a utilização no exterior e em ambientes domésticos, apenas como proteção solar ou decoração. Nunca o utilize para outros fins nem modifique o produto. Não o utilize em locais sujeitos a vibrações, impulsos ou altas temperaturas, como paredes próximas de fornos. Use sempre equipamento de proteção individual adequado ao montar e ajustar o toldo. Existe risco de queda ao trabalhar em grandes alturas, use proteção contra quedas adequada. Tenha cuidado durante a instalação, pois podem existir riscos de esmagamento e cisalhamento. NÃO remova as proteções de segurança. Estas proteções só podem ser removidas após todas as etapas de montagem estarem concluídas, todos os parafusos estarem apertados e o item estar fixado à parede. A remoção prematura das proteções pode causar ferimentos graves. Este produto e as suas peças de fixação são adequados apenas para instalação em paredes de cimento lisas ou alvenaria estável sem reboco. Se a parede/alvenaria apresentar fissuras, deve consultar um profissional. Se o seu edifício tiver um revestimento exterior (como isolamento, parede dupla de tijolo ou revestimento de tijolo), a instalação deve ser realizada por um profissional. Nunca instale em locais altos e ventosos, pois o toldo pode cair e ferir pessoas. Não instale o toldo se estiver danificado ou se faltar alguma peça. A persiana externa deve ser recolhida caso a velocidade do vento seja superior a 28 km/h. Antes de abrir o toldo, certifique-se de que todos os suportes estão bem fixados nos montantes da parede e que todos os parafusos estão bem apertados. FECHE SEMPRE o toldo durante ventos fortes ou rajadas, chuva e quando não estiver a ser utilizado. O não cumprimento desta instrução pode resultar em ferimentos pessoais e/ou danos materiais. Além disso, os braços extensíveis estão sob alta tensão e podem causar danos graves ou ferimentos. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho. Não utilize se for necessário reparar ou ajustar. Não utilize o toldo quando estiver a ser realizada manutenção, como limpeza de janelas, nas proximidades. A utilização em condições de geada pode danificar o toldo. Não coloque objetos pesados na estrutura, pois podem cair e causar danos. Fixadores muito apertados ou muito soltos podem causar danos ao produto ou ser perigosos para as pessoas. Aviso: O tecido não deve ficar afundado durante a operação, caso contrário, a água acumular-se-á nele. Não desfaça e lave o tecido. Se precisar de substituir o tecido, recorra à ajuda de especialistas. Tenha cuidado ao operar o desbloqueio manual com a persiana externa retraída, pois ela pode cair rapidamente devido a molas fracas ou quebradas. Perigo! Mola forte ao abrir. NÃO remova esta corda a menos que tenha concluído todas as etapas de montagem com todos os parafusos apertados e o item preso à parede! Aviso! Tenha cuidado ao soltar os braços, pois eles estão sob tensão! A liberação repentina do braço de um toldo dobrável pode causar ferimentos. Aviso: As instruções do operador devem ser lidas antes da utilização do produto. Aviso: A operação em condições de geada pode danificar o produto. Utilização externa em edifícios e outras obras de construção.

HU

A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel. Tartsa távol a gyermekeket a szerelési helytől. Figyelem: Használat előtt figyelmesen olvassa el az utasítást, és őrizze meg későbbi felhasználás céljából. A termék felszerelése és használata előtt olvassa el a használati utasítást. Őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás céljából. Ez a termék kizárólag kültéri és háztartási használatra, napvédőként vagy dekorációként szolgál. Soha ne használja más célra, és ne módosítsa a terméket. Ne használja olyan helyeken, ahol rezgések, lökések vagy magas hőmérséklet jelentkezik, például kemencék közelében lévő falakon. A napellenző felszerelése és beállítása során mindig viseljen megfelelő egyéni védőfelszerelést. Magasban végzett munkák során fennáll a leesés veszélye, ezért használjon megfelelő esés elleni védelmet. A felszerelés során legyen óvatos, mert fennáll a zúzódás és a nyírás veszélye. NE távolítsa el a biztonsági burkolatokat. Ezeket a burkolatokat csak akkor lehet eltávolítani, ha az összes szerelési lépés befejeződött, az összes csavart meghúzták, és a terméket a falhoz rögzítették. A burkolatok túl korai eltávolítása súlyos sérüléseket okozhat. Ez a termék és rögzítőelemei csak sima cementfalra vagy stabil, vakolat nélküli téglafalra szerelhetők. Ha a fal/téglafal repedéseket mutat, szakemberrel kell konzultálnia. Ha az épület külső burkolattal rendelkezik (pl. szigetelés, dupla téglafal vagy tégla burkolat), a szerelést szakembernek kell elvégeznie. Soha ne szerelje magas és szeles helyre, mert a napellenző leeshet és megsebesítheti az embereket. Ne szerelje fel a napellenzőt, ha sérült vagy hiányzó alkatrészeket talál. A külső redőnyt be kell húzni, ha a szél sebessége meghaladja a 28 km/h-t. A napellenző kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy az összes konzol biztonságosan van-e rögzítve a falgerendákhoz, és hogy az összes csavar megfelelően van-e meghúzva. Erős vagy viharos szél, eső esetén, valamint ha nem használja, MINDIG CSUKJA BE a napellenzőt. Ennek elmulasztása személyi sérüléseket és/vagy anyagi károkat okozhat. Ezenkívül a kinyújtó karok nagy feszültség alatt állnak, és súlyos károkat vagy sérüléseket okozhatnak. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel. Ne használja, ha javításra vagy beállításra van szükség. Ne működtesse a napellenzőt, ha a közelben karbantartási munkálatokat, például ablakmosást végeznek. A fagyos körülmények között történő használat károsíthatja a napellenzőt. Ne tegyen nehéz tárgyakat a keretre, mert azok leeshetnek és károkat okozhatnak. A túl szoros vagy túl laza rögzítők károsíthatják a terméket, vagy veszélyt jelenthetnek az emberekre. Figyelem: A szövetet nem szabad behúzni működés közben, mert különben víz gyűlik össze rajta. Kérjük, ne szedje le és ne mossa a szövetet. Ha ki kell cserélni a szövetet, kérjen segítséget szakértőktől. Legyen óvatos, amikor a külső redőny behúzott állapotában működteti a kézi kioldót, mert a gyenge vagy törött rugók miatt az gyorsan leeshet. Veszély! Erős rugó nyíláskor. NE távolítsa el ezt a kötelet, amíg nem fejezte be az összes szerelési lépést, az összes csavart meg nem húzta, és a terméket a falhoz nem rögzítette! Figyelem! Legyen óvatos a karok meglazításakor, mert azok feszültség alatt vannak! A hajtogatható karos napellenző karjának hirtelen elengedése sérülést okozhat.Figyelem: A termék használata előtt olvassa el a kezelési utasítást. Figyelem: A fagyos körülmények között történő használat károsíthatja a terméket. Külső használat épületekben és egyéb építményekben.

NO

Barn bør holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet. Hold barn borte fra monteringsområdet. Oppmerksomhet: Les instruksjonene nøye før bruk og oppbevar dem for senere referanse. Bruksanvisningen bør leses før montering og bruk av produktet. Oppbevar denne håndboken for senere referanse. Dette produktet er kun beregnet for utendørs bruk og til solbeskyttelse eller dekorasjon i hjemmet. Bruk det aldri til andre formål og modifiser ikke produktet. Ikke bruk det på steder med vibrasjoner, støt eller høye temperaturer, for eksempel vegger i nærheten av ovner. Bruk alltid egnet personlig verneutstyr når du monterer og justerer markisen. Det er fare for fall når du arbeider i store høyder, bruk egnet fallbeskyttelse. Vær forsiktig under installasjonen, det kan være fare for klem- og skjærskader. FJERN IKKE sikkerhetsomslagene. Disse omslagene kan bare fjernes etter at alle monteringsstegene er fullført, alle bolter er festet og produktet er festet til veggen. Det kan oppstå alvorlige skader hvis omslagene fjernes for tidlig. Dette produktet og festedelene er kun egnet for montering på en glatt sementvegg eller stabilt murverk uten puss. Hvis veggen/murverket har sprekker, må du konsultere en fagperson. Hvis bygningen har et ytre skall (for eksempel isolasjon, dobbel murvegg eller mursteinsfasade), må installasjonen utføres av en fagperson. Installer aldri produktet på høye og vindutsatte steder, da solskjermen kan falle ned og skade personer. Ikke installer markisen hvis den er skadet eller hvis det mangler deler. Den utvendige markisen skal trekkes inn hvis vindhastigheten er høyere enn 28 km/t. Før du åpner markisen, må du forsikre deg om at alle braketter er montert sikkert i veggstenderne og at alle bolter er skikkelig strammet. Lukk ALLTID markisen ved sterk eller stormfull vind, regn og når den ikke er i bruk. Hvis du ikke gjør dette, kan det føre til personskader og/eller materielle skader. Forlengelsesarmene er også under høy spenning og kan forårsake alvorlig skade eller personskade. Barn bør holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet. Ikke bruk hvis reparasjon eller justering er nødvendig. Ikke bruk markisen når vedlikehold, for eksempel vindusvask, utføres i nærheten. Bruk i frostforhold kan skade markisen. Ikke legg tunge gjenstander på rammen, da den kan falle ned og forårsake skader. For stramme eller løse festemidler kan forårsake skade på produktet eller være farlige for mennesker. Advarsel: Stoffet skal ikke være nedsenket under bruk, ellers vil det samle seg vann på det. Ikke plukk ut og vask stoffet. Hvis du trenger å skifte stoffet, må du kontakte eksperter for å få hjelp. Vær forsiktig når du bruker den manuelle utløseren med den eksterne markisen trukket inn, da den kan falle raskt på grunn av svake eller ødelagte fjærer. Fare! Sterk fjær når den åpnes. IKKE fjern dette tauet før du har fullført alle monteringsstegene, alle bolter er festet og produktet er festet til veggen! Advarsel! Vær forsiktig når du løsner armene, da de er under spenning! En plutselig frigjøring av armen på en sammenleggbar markise kan forårsake personskade. Advarsel: Bruksanvisningen må leses før produktet tas i bruk. Advarsel: Bruk i frost kan skade produktet Utvendig bruk i bygninger og andre konstruksjoner.

RO

Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul. Țineți copiii la distanță de zona de asamblare.Atenție: Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de utilizare și păstrați-le pentru referințe ulterioare.Instrucțiunile de utilizare trebuie citite înainte de montarea și utilizarea produsului. Păstrați acest manual pentru referințe ulterioare. Acest produs este destinat utilizării în exterior și în interior, numai ca protecție solară sau decor. Nu îl utilizați niciodată în alte scopuri și nu modificați produsul. Nu îl utilizați în locuri care prezintă vibrații, impulsuri sau temperaturi ridicate, cum ar fi pereții din apropierea cuptoarelor. Purtați întotdeauna echipament de protecție personală adecvat atunci când montați și reglați copertina. Există riscul de cădere atunci când lucrați la înălțimi mari, utilizați echipament adecvat de protecție împotriva căderilor. Fiți atenți în timpul instalării, pot exista riscuri de strivire și forfecare. NU îndepărtați învelișurile de siguranță. Aceste învelișuri pot fi îndepărtate numai după ce toate etapele de asamblare sunt finalizate, toate șuruburile sunt fixate și articolul este atașat la perete. Îndepărtarea prea devreme a învelișurilor poate duce la vătămări grave. Acest produs și piesele sale de fixare sunt adecvate numai pentru instalarea pe un perete simplu din ciment sau zidărie stabilă ne tencuită. Dacă peretele/zidăria prezintă fisuri, trebuie să consultați un specialist. Dacă clădirea dvs. are un înveliș exterior (cum ar fi izolație, perete dublu din cărămidă sau fațadă din cărămidă), instalarea trebuie efectuată de un specialist. Nu instalați niciodată produsul în locuri înalte și expuse vântului, deoarece parasolarul poate cădea și răni persoanele. Nu instalați copertina dacă sunt găsite piese deteriorate sau lipsă. Jaluzelul exterior trebuie retras în cazul în care viteza vântului este mai mare de 28 km/h. Înainte de a deschide copertina, asigurați-vă că toate consolele sunt montate în șuruburile de perete și că toate șuruburile sunt strânse corespunzător. ÎNCHIDEȚI ÎNTOTDEAUNA copertina în cazul vântului puternic sau rafale, al ploii și când nu este utilizată. Nerespectarea acestei cerințe poate duce la vătămări corporale și/sau daune materiale. De asemenea, brațele extensibile sunt supuse unei tensiuni ridicate și pot provoca daune grave sau vătămări. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul. Nu utilizați dacă este necesară repararea sau reglarea. Nu acționați copertina atunci când se efectuează lucrări de întreținere, cum ar fi curățarea ferestrelor, în apropiere. Funcționarea în condiții de îngheț poate deteriora copertina. Nu așezați obiecte grele pe cadru, deoarece acestea pot cădea și provoca daune. Elementele de fixare prea strânse sau prea slăbite pot provoca deteriorarea produsului sau pot fi periculoase pentru persoane. Avertisment: Materialul nu trebuie să fie scufundat în timpul funcționării, altfel se va acumula apă pe el. Vă rugăm să nu desfaceți și să nu spălați materialul. Dacă trebuie să înlocuiți materialul, vă rugăm să apelați la experți pentru ajutor. Aveți grijă când acționați eliberarea manuală cu jaluzelul extern retras, deoarece acesta poate cădea rapid din cauza arcurilor slabe sau rupte. Pericol! Arc puternic la deschidere. NU îndepărtați această frânghie decât după ce ați terminat toate etapele de asamblare, cu toate șuruburile strânse și produsul fixat pe perete! Atenție! Aveți grijă când slăbiți brațele, deoarece acestea sunt sub tensiune! Eliberarea bruscă a brațului unei copertine pliante poate provoca leziuni. Atenție: Instrucțiunile de utilizare trebuie citite înainte de utilizarea produsului. Atenție: Utilizarea în condiții de îngheț poate deteriora produsul. Utilizare externă în clădiri și alte lucrări de construcții.

SE

Barn ska övervakas så att de inte leker med apparaten. Håll barn borta från monteringsområdet. Observera: Läs instruktionerna noggrant före användning och spara dem för framtida referens. Bruksanvisningen bör läsas före montering och användning av produkten. Spara denna bruksanvisning för framtida referens. Denna produkt är avsedd för utomhusbruk och hemmabruk som solskydd eller dekoration. Använd den aldrig för andra ändamål och modifiera inte produkten. Använd den inte på platser med vibrationer, stötar eller höga temperaturer, t.ex. väggar nära ugnar. Använd alltid lämplig personlig skyddsutrustning när du monterar och justerar markisen. Det finns risk för fall vid arbete på hög höjd, använd lämpligt fallskydd. Var försiktig under installationen, det kan finnas risk för krossning och skärning. Ta INTE bort säkerhetsomslagen. Dessa omslag kan endast tas bort efter att alla monteringssteg är avslutade, alla bultar är åtdragna och produkten är fäst vid väggen. Allvarliga skador kan uppstå om omslagen tas bort för tidigt. Denna produkt och dess fästdelar är endast lämpliga för installation på en slät cementvägg eller stabilt obehandlat tegelverk. Om väggen/tegelverket uppvisar sprickor måste du rådfråga en fackman. Om din byggnad har ett yttre skal (t.ex. isolering, dubbel tegelvägg eller tegelbeklädnad) ska installationen utföras av en fackman. Installera aldrig markisen på höga och blåsiga platser, eftersom den kan falla ner och skada människor. Installera inte markisen om den är skadad eller om delar saknas. Den externa markisen ska dras in om vindhastigheten överstiger 28 km/h. Innan du öppnar markisen ska du se till att alla fästen är ordentligt monterade i väggreglarna och att alla bultar är ordentligt åtdragna. STÄNG ALLTID markisen vid stark eller kraftig vind, regn och när den inte används. Underlåtenhet att göra detta kan leda till personskador och/eller skador på egendom. Förlängningsarmarna är dessutom utsatta för hög spänning och kan orsaka allvarliga skador eller personskador. Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten. Använd inte markisen om reparation eller justering är nödvändig. Använd inte markisen när underhåll, såsom fönsterputsning, utförs i närheten. Användning i frostiga förhållanden kan skada markisen. Lägg inte tunga föremål på ramen, eftersom de kan falla ner och orsaka skador. För hårt eller för löst åtdragna fästelement kan skada produkten eller vara farliga för människor. Varning: Tyget får inte sjunka under användning, annars samlas vatten på det. Ta inte bort och tvätta tyget. Om du behöver byta tyg, vänd dig till experter för hjälp. Var försiktig när du använder den manuella frigöringsmekanismen med den externa markisen indragen, eftersom den kan falla snabbt på grund av svaga eller trasiga fjädrar. Fara! Stark fjäder vid öppning. Ta INTE bort detta rep förrän du har slutfört alla monteringssteg, alla bultar är åtdragna och produkten är fäst vid väggen! Varning! Var försiktig när du lossar armarna, eftersom de är spända! En plötslig frigöring av armen på en fällbar markis kan orsaka skador. Varning: Användarinstruktionerna ska läsas innan produkten används. Varning: Användning i frostiga förhållanden kan skada produkten. Extern användning i byggnader och andra byggnadsverk.

BG

Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с уреда. Дръжте децата далеч от мястото на монтаж. Внимание: Прочетете внимателно инструкциите преди употреба и ги съхранявайте за по-нататъшна справка.Инструкциите за експлоатация трябва да се прочетат преди монтажа и употребата на продукта. Съхранявайте това ръководство за бъдеща справка. Този продукт е предназначен за външна и домашна употреба само като слънцезащита или декорация. Никога не го използвайте за други цели и не модифицирайте продукта. Не го използвайте на места, където има вибрации, импулси или високи температури, като например стени в близост до печки. Винаги носете подходящи лични предпазни средства при монтажа и регулирането на тента. При работа на голяма височина съществува риск от падане, използвайте подходящи предпазни средства. Бъдете внимателни по време на монтажа, тъй като съществува риск от смачкване и срязване. НЕ премахвайте предпазните обвивки. Тези обвивки могат да бъдат премахнати едва след като всички етапи на монтажа са завършени, всички болтове са затегнати и елементът е закрепен към стената. Прекалено ранното премахване на обвивките може да доведе до сериозни наранявания. Този продукт и неговите крепежни елементи са подходящи само за монтаж върху гладка циментова стена или стабилна необмазана тухлена зидария. Ако стената/тухлената зидария има пукнатини, трябва да се консултирате с професионалист. Ако сградата ви има външна обвивка (като изолация, двойна тухлена стена или тухлена облицовка), монтажът трябва да бъде извършен от професионалист. Никога не го монтирайте на високи и ветровити места, тъй като сенникът може да падне и да нарани хора. Не монтирайте тента, ако има повредени или липсващи части. Външната щора трябва да се прибере, ако скоростта на вятъра е по-висока от 28 км/ч. Преди да отворите тента, уверете се, че всички скоби са здраво закрепени към стената и всички болтове са добре затегнати. ВИНАГИ ЗАКРИВАЙТЕ тента при силен или променлив вятър, дъжд и когато не се използва. Неспазването на това изискване може да доведе до наранявания и/или имуществени щети. Освен това, удължителните рамена са под високо напрежение и могат да причинят сериозни повреди или наранявания. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с уреда. Не използвайте, ако е необходим ремонт или настройка. Не използвайте тента, когато в близост се извършва поддръжка, като почистване на прозорци. Използването при замръзнали условия може да повреди тента. Не поставяйте тежки предмети върху рамката, тъй като тя може да падне и да причини повреди. Прекалено стегнатите или прекалено хлабави крепежни елементи могат да повредят продукта или да бъдат опасни за хората. Предупреждение: Платът не трябва да е провиснал по време на работа, в противен случай върху него ще се натрупва вода. Моля, не разшивайте и не перете плата. Ако се налага да замените плата, моля, обърнете се за помощ към специалисти. Бъдете внимателни, когато задействате ръчното освобождаване, когато външната щора е прибрана, тъй като тя може да падне бързо поради слаби или счупени пружини. Опасност! Силна пружина при отваряне. НЕ махайте това въже, докато не сте завършили всички стъпки по сглобяването, всички болтове са затегнати и елементът е закрепен към стената! Внимание! Бъдете внимателни при разхлабване на рамената, тъй като те са под напрежение! Внезапното освобождаване на рамото на сгъваема тента може да доведе до нараняване. Внимание: Преди употреба на продукта трябва да се прочете инструкцията за експлоатация. Внимание: Експлоатацията при ниски температури може да повреди продукта. Външна употреба в сгради и други строителни обекти.

EE

Lapsi tuleb jälgida, et nad ei mängiks seadmega. Hoidke lapsed eemal paigalduspiirkonnast. Tähelepanu: Lugege enne kasutamist hoolikalt juhendit ja hoidke see alles edaspidiseks kasutamiseks. Enne toote paigaldamist ja kasutamist tuleb lugeda kasutusjuhendit. Hoidke käesolev juhend alles edaspidiseks kasutamiseks. Käesolev toode on mõeldud kasutamiseks välitingimustes ja kodus ainult päikesekaitseks või dekoratsiooniks. Ärge kasutage seda kunagi muul otstarbel ega muudake toodet. Ärge kasutage seda kohtades, kus esineb vibratsiooni, impulsside või kõrgeid temperatuure, näiteks ahjude lähedal asuvatel seintel. Kandke markiisi paigaldamisel ja reguleerimisel alati sobivat isiklikku kaitsevarustust. Kõrgel töötamisel on kukkumise oht, kasutage sobivat kukkumiskaitset. Olge paigaldamise ajal ettevaatlik, võib esineda muljumise ja lõikamise oht. ÄRGE eemaldage ohutusümbriseid. Neid ümbriseid võib eemaldada alles pärast kõigi paigaldusetappide lõpetamist, kõikide poltide kinnitamist ja toote seinale kinnitamist. Ümbriste liiga varajane eemaldamine võib põhjustada tõsiseid vigastusi. See toode ja selle kinnitusdetailid sobivad paigaldamiseks ainult siledale tsementseinale või stabiilsele krohvimata telliskiviseinale. Kui sein/telliskivisein on pragunenud, peate konsulteerima spetsialistiga. Kui teie hoonel on välisvooder (nt isolatsioon, topelt-telliskivisein või telliskivivooder), peab paigalduse tegema spetsialist. Ärge paigaldage markiisi kunagi kõrgele ja tuulistesse kohtadesse, kuna markiis võib alla kukkuda ja inimesi vigastada. Ärge paigaldage markiisi, kui see on kahjustatud või sellel on puuduvad osad. Välisjalus tuleb sisse tõmmata, kui tuule kiirus ületab 28 km/h. Enne markiisi avamist veenduge, et kõik kinnitused on kindlalt seinapostidesse kinnitatud ja kõik poldid on korralikult kinni keeratud. Sulgege markiis ALATI tugeva tuule, vihma ja kasutamata oleku korral. Selle tegemata jätmine võib põhjustada kehavigastusi ja/või varalist kahju. Samuti on pikendustorud suure pinge all ja võivad põhjustada tõsiseid kahjustusi või vigastusi. Lapsed tuleb jälgida, et nad ei mängiks seadmega. Ärge kasutage, kui on vaja remonti või reguleerimist. Ärge kasutage markiisi, kui selle läheduses tehakse hooldustöid, näiteks akende puhastamist. Kasutamine külmades tingimustes võib markiisi kahjustada. Ärge asetage raamile raskeid esemeid, kuna need võivad kukkuda ja kahjustusi tekitada. Liiga pingul või liiga lõdvad kinnitused võivad toodet kahjustada või olla inimestele ohtlikud. Hoiatus: kangast ei tohi kasutamise ajal sisse vajutada, vastasel juhul koguneb sellele vesi. Palun ärge kangast lahti õmmelge ega peske. Kui kangas tuleb asendada, pöörduge abi saamiseks spetsialistide poole. Olge ettevaatlik, kui kasutate käsitsi vabastamist välise ruloo sissetõmmatud asendis, kuna see võib nõrkade või purunenud vedrude tõttu kiiresti alla kukkuda. Oht! Avamisel on vedrud tugevad. ÄRGE eemaldage seda köit enne, kui olete lõpetanud kõik paigaldusetapid, kõik poldid on kinnitatud ja toode on kinnitatud seinale! Hoiatus! Olge ettevaatlik käepidemeid lahti keerates, kuna need on pingul! Kokkupandava käepideme äkiline vabastamine võib põhjustada vigastusi. Hoiatus: Enne toote kasutamist tuleb lugeda kasutusjuhendit. Hoiatus: Kasutamine jäätumistingimustes võib toodet kahjustada. Väliseks kasutamiseks hoonetes ja muudes ehitustöödes.

FI

Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella. Pidä lapset poissa asennusalueelta. Huomio: Lue ohjeet huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä ne myöhempää tarvetta varten. Käyttöohjeet on luettava ennen tuotteen asentamista ja käyttöä. Säilytä tämä käyttöohje myöhempää tarvetta varten. Tämä tuote on tarkoitettu ulkokäyttöön ja kotikäyttöön vain aurinkosuojana tai koristeena. Älä koskaan käytä sitä muihin tarkoituksiin tai muokkaa tuotetta. Älä käytä sitä paikoissa, joissa on tärinää, iskuja tai korkeita lämpötiloja, kuten uunien lähellä olevilla seinillä. Käytä aina sopivia henkilönsuojaimia markiisin asennuksen ja säätämisen aikana. Korkealla työskentelyyn liittyy putoamisvaara, joten käytä sopivaa putoamissuojaa. Ole varovainen asennuksen aikana, sillä murskautumis- ja leikkautumisvaara on olemassa. ÄLÄ poista suojakääreitä. Nämä kääreet voidaan poistaa vasta, kun kaikki asennusvaiheet on suoritettu, kaikki pultit on kiristetty ja tuote on kiinnitetty seinään. Kääreiden liian aikainen poistaminen voi aiheuttaa vakavia vammoja. Tämä tuote ja sen kiinnitystarvikkeet soveltuvat asennettavaksi vain tasaiselle sementtiseinälle tai vakaalle rapattamattomalle tiiliseinälle. Jos seinässä/tiiliseinässä on halkeamia, ota yhteyttä ammattilaiseen. Jos rakennuksessasi on ulkokuori (kuten eristys, kaksinkertainen tiiliseinä tai tiiliverhoilu), asennus on annettava ammattilaisen tehtäväksi. Älä koskaan asenna sitä korkealle ja tuuliselle paikalle, koska aurinkosuoja voi pudota ja vahingoittaa ihmisiä. Älä asenna markiisia, jos siinä on vaurioita tai puuttuvia osia. Ulkopuolinen kaihdin on vedettävä sisään, jos tuulen nopeus on yli 28 km/h. Ennen markiisin avaamista varmista, että kaikki kiinnikkeet on kiinnitetty tukevasti seinän tolppiin ja että kaikki pultit on kiristetty kunnolla. Sulje markiisi AINA voimakkaassa tuulessa, sateessa ja kun sitä ei käytetä. Jos tätä ohjetta ei noudateta, seurauksena voi olla henkilövahinkoja ja/tai omaisuusvahinkoja. Lisäksi jatkokahvat ovat suuressa jännityksessä ja voivat aiheuttaa vakavia vahinkoja tai loukkaantumisia. Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella. Älä käytä, jos korjaus tai säätö on tarpeen. Älä käytä markiisia, kun sen läheisyydessä suoritetaan huoltotöitä, kuten ikkunoiden pesua. Käyttö pakkasella voi vahingoittaa markiisia. Älä laita raskaita esineitä kehykseen, koska ne voivat pudota ja aiheuttaa vahinkoja. Liian tiukasti tai liian löysästi kiristetyt kiinnikkeet voivat vahingoittaa tuotetta tai olla vaarallisia ihmisille. Varoitus: Kangasta ei saa painaa alas käytön aikana, muuten siihen kertyy vettä. Älä irrota ja pese kangasta. Jos kangas on vaihdettava, käänny asiantuntijoiden puoleen. Ole varovainen, kun käytät manuaalista vapautinta ulkoverhon ollessa sisäänvedettynä, sillä se voi pudota nopeasti heikkojen tai rikkoutuneiden jousien vuoksi. Vaara! Jousi on voimakas avautuessaan. ÄLÄ poista tätä köyttä, ennen kuin olet suorittanut kaikki asennusvaiheet, kaikki pultit on kiristetty ja tuote on kiinnitetty seinään! Varoitus! Ole varovainen, kun löysäät varsia, koska ne ovat jännittyneitä! Taitettavan varjostimen varren äkillinen vapautuminen voi aiheuttaa loukkaantumisen.Varoitus: Käyttöohjeet on luettava ennen tuotteen käyttöä. Varoitus: Käyttö pakkasella voi vahingoittaa tuotetta. Ulkoinen käyttö rakennuksissa ja muissa rakennustöissä.

GR

Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να μην παίζουν με τη συσκευή. Κρατήστε τα παιδιά μακριά από την περιοχή συναρμολόγησης. Προσοχή: Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν από τη χρήση και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά. Πρέπει να διαβάσετε τις οδηγίες λειτουργίας πριν από τη συναρμολόγηση και τη χρήση του προϊόντος. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά. Αυτό το προϊόν προορίζεται για εξωτερική και οικιακή χρήση, μόνο ως προστασία από τον ήλιο ή διακόσμηση. Μην το χρησιμοποιείτε ποτέ για άλλους σκοπούς και μην τροποποιείτε το προϊόν. Μην το χρησιμοποιείτε σε μέρη που υπάρχουν δονήσεις, κρούσεις ή υψηλές θερμοκρασίες, όπως τοίχοι κοντά σε φούρνους. Φοράτε πάντα κατάλληλο εξοπλισμό ατομικής προστασίας κατά τη συναρμολόγηση και ρύθμιση της τέντας. Υπάρχει κίνδυνος πτώσης όταν εργάζεστε σε μεγάλα ύψη, χρησιμοποιήστε κατάλληλο εξοπλισμό προστασίας από πτώση. Να είστε προσεκτικοί κατά την εγκατάσταση, καθώς ενδέχεται να υπάρχουν κίνδυνοι σύνθλιψης και κοπής. ΜΗΝ αφαιρείτε τα περιτυλίγματα ασφαλείας. Αυτά τα περιτυλίγματα μπορούν να αφαιρεθούν μόνο αφού ολοκληρωθούν όλα τα βήματα συναρμολόγησης, στερεωθούν όλα τα μπουλόνια και το προϊόν στερεωθεί στον τοίχο. Η πρόωρη αφαίρεση των περιτυλιγμάτων μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς. Αυτό το προϊόν και τα εξαρτήματα στερέωσής του είναι κατάλληλα μόνο για εγκατάσταση σε απλό τσιμεντένιο τοίχο ή σταθερή τοιχοποιία χωρίς επίχρισμα. Εάν ο τοίχος/η τοιχοποιία παρουσιάζει ρωγμές, πρέπει να συμβουλευτείτε έναν επαγγελματία. Εάν το κτίριό σας έχει εξωτερικό περίβλημα (όπως μόνωση, διπλό τοίχο από τούβλα ή επένδυση από τούβλα), η εγκατάσταση πρέπει να γίνει από επαγγελματία. Μην το εγκαθιστάτε ποτέ σε ψηλά και ανεμώδη μέρη, καθώς η τέντα μπορεί να πέσει και να τραυματίσει άτομα. Μην εγκαταστήσετε την τέντα εάν διαπιστώσετε ότι υπάρχουν κατεστραμμένα ή ελλείποντα εξαρτήματα. Η εξωτερική τέντα πρέπει να ανασυρθεί σε περίπτωση που η ταχύτητα του ανέμου είναι μεγαλύτερη από 28 χλμ/ώρα. Πριν ανοίξετε την τέντα, βεβαιωθείτε ότι όλα τα στηρίγματα είναι στερεωμένα με ασφάλεια στους ορθοστάτες του τοίχου και ότι όλα τα μπουλόνια είναι σωστά σφιγμένα. ΚΛΕΙΝΕΤΕ ΠΑΝΤΑ την τέντα σε περίπτωση ισχυρών ή θυελλωδών ανέμων, βροχής και όταν δεν τη χρησιμοποιείτε. Εάν δεν το κάνετε, μπορεί να προκληθούν σωματικές βλάβες και/ή υλικές ζημιές. Επίσης, οι βραχίονες επέκτασης βρίσκονται υπό υψηλή τάση και μπορούν να προκαλέσουν σοβαρές ζημιές ή τραυματισμούς. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή. Μην χρησιμοποιείτε την τέντα εάν απαιτείται επισκευή ή ρύθμιση. Μην χρησιμοποιείτε την τέντα όταν πραγματοποιούνται εργασίες συντήρησης, όπως καθαρισμός παραθύρων, στην περιοχή. Η χρήση της τέντας σε συνθήκες παγετού μπορεί να προκαλέσει ζημιά. Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα στο πλαίσιο, καθώς μπορεί να πέσουν και να προκαλέσουν ζημιές. Οι συνδετήρες που είναι πολύ σφιχτοί ή πολύ χαλαροί μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο προϊόν ή να είναι επικίνδυνοι για τους ανθρώπους. Προειδοποίηση: Το ύφασμα δεν πρέπει να βυθίζεται κατά τη λειτουργία, διαφορετικά θα συσσωρευτεί νερό πάνω του. Μην ξεφτίζετε και μην πλένετε το ύφασμα. Εάν χρειαστεί να αντικαταστήσετε το ύφασμα, απευθυνθείτε σε ειδικούς για βοήθεια. Προσέξτε όταν χειρίζεστε το χειροκίνητο μηχανισμό απελευθέρωσης με την εξωτερική περσίδα ανασυρμένη, καθώς μπορεί να πέσει γρήγορα λόγω αδύναμων ή σπασμένων ελατηρίων. Κίνδυνος! Ισχυρό ελατήριο κατά το άνοιγμα. ΜΗΝ αφαιρείτε αυτό το σχοινί εκτός αν έχετε ολοκληρώσει όλα τα βήματα συναρμολόγησης, με όλα τα μπουλόνια σφιγμένα και το προϊόν στερεωμένο στον τοίχο! Προειδοποίηση! Προσέξτε όταν χαλαρώνετε τους βραχίονες, καθώς βρίσκονται υπό τάση! Η ξαφνική απελευθέρωση του βραχίονα μιας πτυσσόμενης τέντας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό. Προειδοποίηση: Πρέπει να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσης πριν από τη χρήση του προϊόντος. Προειδοποίηση: Η λειτουργία σε συνθήκες παγετού μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν. Εξωτερική χρήση σε κτίρια και άλλα κατασκευαστικά έργα.

HR

Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem. Držite djecu podalje od područja montaže. Pažnja: Pažljivo pročitajte upute prije uporabe i sačuvajte ih za buduću upotrebu. Upute za uporabu treba pročitati prije montaže i uporabe proizvoda. Sačuvajte ovaj priručnik za buduću upotrebu. Ovaj proizvod namijenjen je isključivo za vanjsku i kućnu upotrebu kao zaštita od sunca ili ukras. Nikada ga ne koristite u druge svrhe ili ne mijenjajte proizvod. Ne koristite ga na mjestima koja su izložena vibracijama, udarima ili visokim temperaturama, kao što su zidovi u blizini peći. Uvijek nosite odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu tijekom montaže i podešavanja tende. Postoji rizik od pada pri radu na velikim visinama, stoga koristite odgovarajuću zaštitu od pada. Budite oprezni tijekom instalacije, mogu postojati rizici od zdrobiti i odsijecanja. NE uklanjajte zaštitne omotnice. Ove omotnice mogu se ukloniti tek nakon što su svi koraci montaže dovršeni, svi vijci su pričvršćeni i predmet je pričvršćen na zid. Prerano uklanjanje omotnica može dovesti do teške ozljede. Ovaj proizvod i njegovi dijelovi za pričvršćivanje prikladni su samo za ugradnju na glatku betonsku zidnu površinu ili stabilnu, nezidanu opeku. Ako zid/opeka pokazuje pukotine, obratite se stručnjaku. Ako vaša zgrada ima vanjsku oblogu (poput izolacije, dvostrukog zida od opeke ili obloge od opeke), ugradnju treba obaviti stručnjak. Nikada ga ne ugrađujte na visokim i vjetrovitim mjestima jer se tende može odvojiti i ozlijediti ljude. Ne postavljajte markizu ako su dijelovi oštećeni ili nedostaju. Vanjsku žaluzinu treba sklopiti ako je brzina vjetra veća od 28 km/h. Prije otvaranja markize, provjerite jesu li svi nosači čvrsto pričvršćeni za zidne gredice i jesu li svi vijci pravilno zategnuti. UVIJEK ZATVARITE markizu tijekom jakih ili olujnih vjetrova, kiše i kada se ne koristi. Nepoštivanje toga može dovesti do ozljeda i/ili materijalne štete. Također, produžne ručke su pod velikim naponom i mogu uzrokovati ozbiljnu štetu ili ozljedu. Djeca trebaju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem. Ne koristite ako je potrebna popravka ili podešavanje. Ne upravljajte tendom kada se u blizini obavljaju radovi na održavanju, kao što je čišćenje prozora. Upotreba u zaleđenim uvjetima može oštetiti tendu. Ne stavljajte teške predmete na okvir jer mogu pasti i uzrokovati štetu. Prečvrsti ili prelabavi pričvrsni elementi mogu oštetiti proizvod ili biti opasni za ljude. Upozorenje: Platno se ne smije spustiti tijekom rada, inače će se na njemu nakupljati voda. Molimo vas da ne razdvijete i ne perete platno. Ako trebate zamijeniti platno, obratite se stručnjacima za pomoć. Budite oprezni pri ručnom otpuštanju kada je vanjska roleta povučena jer može brzo pasti zbog slabe ili polomljene opruge. Opasno! Jaka opruga pri otvaranju. NE uklanjajte ovaj užad osim ako niste dovršili sve korake montaže, sve vijke su pričvršćeni i predmet je pričvršćen na zid! Upozorenje! Pazite pri otpuštanju krakova jer su pod napetošću! Iznenadno otpuštanje kraka markize na preklop može uzrokovati ozljedu. Upozorenje: Upute za rukovanje moraju se pročitati prije uporabe proizvoda. Upozorenje: Rukovanje u uvjetima mraza može oštetiti proizvod. Namijenjeno za vanjsku uporabu na zgradama i drugim građevinskim objektima.

LV

Bērni jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi nespēlējas ar ierīci. Nelaidiet bērnus montāžas zonā. Uzmanību: Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet instrukcijas un saglabājiet tās turpmākai izmantošanai. Pirms produkta montāžas un lietošanas izlasiet lietošanas instrukcijas. Saglabājiet šo rokasgrāmatu turpmākai izmantošanai. Šis produkts ir paredzēts lietošanai ārpus telpām un mājās tikai kā aizsardzība pret sauli vai dekorācija. Nekad nelietojiet to citiem mērķiem un nemodificējiet produktu. Nelietojiet to vietās, kur ir vibrācijas, impulsi vai augsta temperatūra, piemēram, pie sienām pie krāsnīm. Montējot un regulējot markīzi, vienmēr lietojiet atbilstošus individuālās aizsardzības līdzekļus. Strādājot lielā augstumā, pastāv krišanas risks, lietojiet atbilstošu aizsardzību pret krišanu. Uzstādīšanas laikā esiet uzmanīgi, jo pastāv saspiešanas un nogriešanas risks. NEizņemiet drošības apvalkus. Šos apvalkus var noņemt tikai pēc tam, kad visi montāžas darbi ir pabeigti, visi skrūves ir pievilktas un izstrādājums ir piestiprināts pie sienas. Pārāk agra apvalku noņemšana var izraisīt nopietnus ievainojumus. Šis produkts un tā stiprinājuma detaļas ir piemērotas uzstādīšanai tikai uz gludām cementa sienām vai stabiliem neapšūtiem ķieģeļu mūriem. Ja siena/ķieģeļu mūri ir plaisas, jākonsultējas ar speciālistu. Ja ēkai ir ārējā apšuvuma slānis (piemēram, izolācija, dubultā ķieģeļu siena vai ķieģeļu apšuvums), uzstādīšanu jāveic speciālistam. Nekad neuzstādiet to augstās un vēja skartās vietās, jo saulessargs var nokrist un ievainot cilvēkus. Neuzstādiet markīzi, ja ir bojātas vai trūkst detaļas. Āra žalūzijas jāievelk, ja vēja ātrums pārsniedz 28 km/h. Pirms markīzes atvēršanas pārliecinieties, ka visi kronšteini ir droši piestiprināti pie sienas stieņiem un visi skrūves ir pareizi pievilkti. Vienmēr aizveriet markīzi stipra vai brāzmaina vēja, lietus un nelietošanas gadījumā. Pretējā gadījumā var rasties personas traumas un/vai mantiskais kaitējums. Turklāt pagarinājuma rokas ir pakļautas lielam spriegumam un var izraisīt nopietnus bojājumus vai traumas. Bērni jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi nespēlējas ar ierīci. Nelietojiet, ja nepieciešama remonta vai regulēšana. Nelietojiet markīzi, ja tās tuvumā tiek veikti apkopes darbi, piemēram, logu tīrīšana. Lietošana sala apstākļos var bojāt markīzi. Nelieciet smagus priekšmetus uz rāmja, jo tie var nokrist un izraisīt bojājumus. Pārāk stingri vai pārāk vaļīgi stiprinājumi var bojāt produktu vai būt bīstami cilvēkiem. Brīdinājums: audums nedrīkst būt iegrimis darbības laikā, pretējā gadījumā uz tā uzkrāsies ūdens. Lūdzu, neizvelciet un nemazgājiet audumu. Ja nepieciešams nomainīt audumu, lūdzu, vērsieties pēc palīdzības pie ekspertiem. Esiet uzmanīgi, kad izmantojat manuālo atbrīvošanu, ja ārējā žalūzija ir ievilkta, jo tā var strauji nokrist, ja atsperes ir vājas vai salauztas. Briesmas! Atverot, atsperes ir spēcīgas. NEIZŅEMIET šo virvi, kamēr neesat pabeidzis visus montāžas posmus, visus bultskrūves nav piestiprinātas un izstrādājums nav piestiprināts pie sienas! Brīdinājums! Esiet uzmanīgi, atbrīvojot rokas, jo tās ir saspringtas! Pēkšņa salokāmā markīzes rokas atbrīvošana var izraisīt traumas. Brīdinājums: Pirms produkta lietošanas jāizlasa lietošanas instrukcija. Brīdinājums: Darbība sala apstākļos var bojāt produktu. Āra lietošana ēkās un citos būvdarbu objektos.

LT

Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu. Laikykite vaikus atokiau nuo surinkimo vietos. Dėmesio: prieš naudojimą atidžiai perskaitykite instrukcijas ir jas išsaugokite, kad galėtumėte vėliau jas perskaityti. Prieš montuodami ir naudodami produktą, perskaitykite naudojimo instrukcijas. Šį vadovą išsaugokite, kad galėtumėte jį perskaityti ateityje. Šis produktas skirtas naudoti lauke ir namuose tik kaip apsauga nuo saulės ar dekoracija. Niekada nenaudokite jo kitais tikslais ir nemodifikuokite produkto. Nenaudokite jo vietose, kuriose yra vibracijos, impulsai ar aukšta temperatūra, pvz., prie krosnių esančiose sienose. Montuodami ir reguliuodami markizę visada dėvėkite tinkamas asmenines apsaugos priemones. Dirbdami dideliame aukštyje rizikuojate nukristi, todėl naudokite tinkamas apsaugos nuo kritimo priemones. Montuodami būkite atsargūs, nes gali kilti suspaudimo ir nupjovimo pavojus. NEPAŠALINKITE apsauginių apvyniojimų. Šiuos apvyniojimus galima pašalinti tik baigus visus montavimo etapus, priveržus visus varžtus ir pritvirtinus gaminį prie sienos. Per anksti pašalinus apvyniojimus, galite sunkiai susižeisti. Šis produktas ir jo tvirtinimo detalės tinka montuoti tik ant lygaus cementinio sienos arba stabilaus neapdailinto mūro. Jei siena/mūre yra įtrūkimų, turite pasikonsultuoti su specialistu. Jei jūsų pastatas turi išorinę apdailą (pvz., izoliacija, dvigubą plytų sieną arba plytų apdailą), montavimą turėtų atlikti specialistas. Niekada nemontuokite aukštose ir vėjuotose vietose, nes saulės skydas gali nukristi ir sužeisti žmones. Negalima montuoti markizės, jei pastebima, kad ji yra pažeista arba trūksta dalių. Išorinė žaliuzė turi būti suskleista, jei vėjo greitis viršija 28 km/h. Prieš atidarydami markizę, įsitikinkite, kad visi laikikliai yra tvirtai pritvirtinti prie sienos strypų ir visi varžtai yra tinkamai priveržti. VISADA UŽDARYKITE markizę esant stipriam arba gūsingam vėjui, lietui ir kai ji nenaudojama. To nepadarius, gali būti sužaloti žmonės ir/arba sugadintas turtas. Be to, išsiskleidžiančios rankos yra labai įtemptos ir gali sukelti rimtą žalą ar sužalojimus. Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu. Nenaudokite, jei reikia remontuoti ar reguliuoti. Nenaudokite markizės, kai šalia atliekami priežiūros darbai, pvz., langų valymas. Naudojimas šaltomis sąlygomis gali sugadinti markizę. Nelaikykite ant rėmo sunkių daiktų, nes jie gali nukristi ir sugadinti markizę. Per stipriai arba per silpnai priveržtos tvirtinimo detalės gali sugadinti produktą arba kelti pavojų žmonėms. Įspėjimas: audinys neturėtų būti įdubęs naudojimo metu, kitaip ant jo kaupsis vanduo. Prašome neatsegti ir neplauti audinio. Jei reikia pakeisti audinį, kreipkitės pagalbos į specialistus. Būkite atsargūs, kai naudojate rankinį išleidimo mechanizmą, kai išorinė žaliuzė yra įtraukta, nes ji gali greitai nukristi dėl silpnų arba sulūžusių spyruoklių. Pavojus! Atidarius atsiranda stipri spyruoklė. NEPAŠALINKITE šio virvės, kol nebaigėte visų surinkimo veiksmų, kai visi varžtai yra priveržti ir gaminys pritvirtintas prie sienos! Įspėjimas! Būkite atsargūs, kai atpalaiduojate rankenas, nes jos yra įtemptos! Staigus sulankstomos rankenos atpalaidavimas gali sukelti sužalojimus. Įspėjimas: Prieš naudodami produktą, perskaitykite naudojimo instrukciją. Įspėjimas: Naudojimas esant šalčiui gali sugadinti produktą. Naudojimas lauke pastatuose ir kitose statybose.

SK

Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa uistili, že sa nehrajú so zariadením. Držte deti ďalej od miesta montáže. Pozor: Pred použitím si pozorne prečítajte návod a uchovajte ho pre ďalšie použitie. Pred montážou a použitím výrobku si prečítajte návod na použitie. Uchovajte tento návod pre ďalšie použitie. Tento výrobok je určený výhradne na vonkajšie a domáce použitie ako ochrana pred slnkom alebo dekorácia. Nikdy ho nepoužívajte na iné účely ani výrobok nemodifikujte. Nepoužívajte ho na miestach, kde dochádza k vibráciám, nárazom alebo vysokým teplotám, napríklad na stenách v blízkosti pecí. Pri montáži a nastavovaní markízy vždy používajte vhodné osobné ochranné prostriedky. Pri práci vo veľkých výškach existuje riziko pádu, používajte vhodné prostriedky na ochranu proti pádu. Pri inštalácii buďte opatrní, môže existovať riziko rozdrvenia a strihu. NEODSTRÁŇTE bezpečnostné obaly. Tieto obaly možno odstrániť až po dokončení všetkých krokov montáže, utiahnutí všetkých skrutiek a pripevnení výrobku k stene. Príliš skoré odstránenie obalov môže mať za následok vážne zranenia. Tento výrobok a jeho upevňovacie časti sú vhodné iba na inštaláciu na hladkú cementovú stenu alebo stabilné neomietnuté murivo. Ak stena/murivo vykazuje praskliny, musíte sa poradiť s odborníkom. Ak má vaša budova vonkajšiu konštrukciu (napr. izoláciu, dvojitú tehlovú stenu alebo tehlové obklady), inštaláciu by mal vykonať odborník. Nikdy ho neinštalujte na vysokých a veterných miestach, pretože slnečná clona môže spadnúť a zraniť ľudí. Neinštalujte markízu, ak zistíte poškodenie alebo chýbajúce časti. Vonkajšia žalúzia sa musí zatiahnuť, ak rýchlosť vetra presiahne 28 km/h. Pred otvorením markízy sa uistite, že všetky konzoly sú bezpečne upevnené do stĺpikov steny a všetky skrutky sú riadne utiahnuté. Markízu VŽDY zatvorte pri silnom alebo nárazovom vetre, daždi a keď ju nepoužívate. Nedodržanie tohto pokynu môže mať za následok zranenie osôb a/alebo poškodenie majetku. Ramená predĺženia sú pod vysokým napätím a môžu spôsobiť vážne poškodenie alebo zranenie. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa s prístrojom nehrali. Nepoužívajte, ak je potrebná oprava alebo nastavenie. Neobsluhujte markízu, ak sa v jej blízkosti vykonáva údržba, napríklad čistenie okien. Prevádzka v mrazivých podmienkach môže poškodiť markízu. Na rám nekladte ťažké predmety, pretože môžu spadnúť a spôsobiť poškodenie. Príliš utiahnuté alebo príliš voľné upevňovacie prvky môžu spôsobiť poškodenie výrobku alebo ohroziť ľudí. Upozornenie: Počas prevádzky by tkanina nemala byť prehnutá, inak sa na nej bude hromadiť voda. Tkaninu nerozbaľujte a neperte. Ak potrebujete vymeniť tkaninu, obráťte sa na odborníkov. Pri ovládaní ručného uvoľňovacieho mechanizmu s vysunutou vonkajšou roletou buďte opatrní, pretože môže rýchlo spadnúť v dôsledku slabých alebo zlomených pružín. Nebezpečenstvo! Pri otváraní pôsobí silná pružina. NEODSTRAŇUJTE toto lanko, pokiaľ ste nedokončili všetky kroky montáže, všetky skrutky nie sú utiahnuté a výrobok nie je pripevnený k stene! Upozornenie! Pri uvoľňovaní ramien buďte opatrní, pretože sú pod napätím! Náhle uvoľnenie ramena skladacieho markízy môže spôsobiť zranenie. Upozornenie: Pred použitím výrobku si prečítajte návod na obsluhu. Upozornenie: Prevádzka v mrazivých podmienkach môže poškodiť výrobok. Vonkajšie použitie v budovách a iných stavebných dielach.

SL

Otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo z napravo. Otroke držite stran od mesta montaže. Pozor: Pred uporabo pazljivo preberite navodila in jih shranite za nadaljnjo uporabo. Pred montažo in uporabo izdelka preberite navodila za uporabo. Shranite ta priročnik za nadaljnjo uporabo. Ta izdelek je namenjen izključno za zunanjo in domačo uporabo kot zaščita pred soncem ali dekoracija. Nikoli ga ne uporabljajte za druge namene ali ga ne spreminjajte. Ne uporabljajte ga na mestih, kjer pride do vibracij, sunkov ali visokih temperatur, kot so stene v bližini peči. Pri montaži in nastavitvi platnene strehe vedno nosite ustrezno osebno zaščitno opremo. Pri delu na veliki višini obstaja nevarnost padca, zato uporabite ustrezno zaščito pred padcem. Bodite previdni med namestitvijo, saj obstaja nevarnost zdrobljenja in striženja. NE odstranjujte varnostnih ovitkov. Te ovitke lahko odstranite šele, ko so vsi koraki montaže končani, vsi vijaki pritrjeni in izdelek pritrjen na steno. Prezgodnja odstranitev ovitkov lahko povzroči hude poškodbe. Ta izdelek in njegovi pritrdilni deli so primerni le za namestitev na gladko betonsko steno ali stabilno neometano zidovje. Če stena/zidovje kaže razpoke, se posvetujte s strokovnjakom. Če ima vaša stavba zunanjo lupino (kot so izolacija, dvojna zidna stena ali zidna obloga), mora namestitev opraviti strokovnjak. Nikoli ga ne nameščajte na visokih in vetrovnih mestih, saj lahko senčnik pade in poškoduje ljudi. Nadstreška ne namestite, če so poškodovani ali manjkajo deli. Zunanja senčnica mora biti umaknjena, če je hitrost vetra višja od 28 km/h. Preden odprete nadstreško, se prepričajte, da so vsi nosilci varno pritrjeni v stenske nosilce in da so vsi vijaki pravilno zategnjeni. Nadstreško VEDNO ZAPRITE med močnim ali burjastim vetrom, dežjem in ko je ni v uporabi. Če tega ne storite, lahko pride do poškodb oseb in/ali materialne škode. Poleg tega so podaljški pod visoko napetostjo in lahko povzročijo resne poškodbe ali poškodbe. Otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo z napravo. Ne uporabljajte, če je potrebno popravilo ali nastavitev. Nadstreška ne uporabljajte, če se v bližini izvaja vzdrževanje, na primer čiščenje oken. Uporaba v zmrzali lahko poškoduje nadstreško. Na okvir ne polagajte težkih predmetov, saj lahko padejo in povzročijo poškodbe. Preveč zategnjeni ali preveč ohlapni pritrdilni elementi lahko poškodujejo izdelek ali ogrožajo ljudi. Opozorilo: Tkanina med delovanjem ne sme biti potopljena, sicer se bo na njej nabrala voda. Tkanine ne razstavljajte in ne perite. Če morate tkanino zamenjati, se za pomoč obrnite na strokovnjake. Bodite previdni pri upravljanju ročnega sprostitvenega mehanizma, ko je zunanja senčnica umaknjena, saj lahko zaradi šibkih ali zlomljenih vzmeti hitro pade. Nevarnost! Močna vzmet pri odpiranju. NE odstranjujte te vrvi, dokler niste zaključili vseh korakov sestavljanja, vsi vijaki niso pritrjeni in izdelek ni pritrjen na steno! Opozorilo! Bodite previdni pri popuščanju rokavov, saj so pod napetostjo! Nenadno sprostitev rokava zložljive markize lahko povzroči poškodbe. Opozorilo: Pred uporabo izdelka je treba prebrati navodila za uporabo. Opozorilo: Delovanje v zmrzalnih razmerah lahko poškoduje izdelek. Zunanja uporaba v stavbah in drugih gradbenih objektih.

IS

Börn skulu vera undir eftirliti til að tryggja að þau leiki sér ekki við tækið. Haldi börnum frá samsetningarsvæðinu. Athugið: Lesið leiðbeiningarnar vandlega fyrir notkun og geymið þær til frekari nota. Leiðbeiningarnar skulu lesnar áður en vara er sett saman og notuð. Geymið þennan handbók til frekari nota. Þessi vara er ætluð til notkunar utandyra og innandyra sem sólvörn eða skraut eingöngu. Aldrei skal nota hana í öðrum tilgangi eða breyta vörunni. Ekki nota hana á stöðum sem verða fyrir titringi, höggum eða háum hitastigi, svo sem á veggjum við ofna. Notaðu alltaf viðeigandi persónuhlífðarbúnað við uppsetningu og stillingu á skýlinu. Hætta er á falli við vinnu á hæð, notaðu viðeigandi fallvarnir. Vertu varkár við uppsetningu, hættu á þjöppun og klippingu getur verið til staðar. EKKI fjarlægja öryggisumbúðirnar. Þessar umbúðir má fjarlægja aðeins eftir að allum samsetningarskrefunum hefur verið lokið, allir boltar hafa verið festir og varan hefur verið fest við vegginn. Alvarleg meiðsli geta hlotist af því að fjarlægja umbúðirnar of snemma. Þessi vara og festingarhlutar hennar henta eingöngu til uppsetningar á sléttu steypuvegg eða stöðugu, óhúðuðu múrverki. Ef veggurinn/múrverkið sýnir sprungur, skal leita til sérfræðings. Ef byggingin þín hefur ytri kápu (svo sem einangrun, tvílags múr eða múrklæðningu), skal uppsetningu framkvæma sérfræðingur. Setjið hana aldrei upp á háum og vindasömum stöðum, þar sem sólarskjöldurinn gæti dottið niður og meitt fólk. Ekki setja upp skuggaþakið ef það er skemmt eða ef hlutar vantar. Ytra jalúsíið skal dreginn inn ef vindhraði er yfir 28 km/klst. Áður en skuggaþakið er opnað, gakktu úr skugga um að allir festingarpunkar séu örugglega festir í veggstoðir og að allir boltar séu réttir þrýstir. LOKAÐU ALLTAF skuggaþakinu við mikinn eða hvassa vind, rigningu og þegar það er ekki í notkun. Vanræksla getur leitt til persónutjóns og/eða eignatjóns. Auk þess eru útstrekkjararmar undir miklu spennu og geta valdið alvarlegum skemmdum eða meiðslum. Börn skulu vera undir eftirliti til að tryggja að þau leiki sér ekki við tækið. Ekki nota ef viðgerð eða stilling er nauðsynleg. Ekki nota útstrekkjuna þegar viðhald, svo sem gluggahreinsun, er unnið í nágrenninu. Notkun við frostharðar aðstæður getur skemmt útstrekkjuna. Ekki setja þungt dót á rammann því það gæti dottið niður og valdið skemmdum. Festingar sem eru of þéttar eða of laustar geta valdið skemmdum á vörunni eða verið hættulegar fólki. Viðvörun: Ekki láta efnið sökkva þegar það er í notkun, annars mun vatn safnast á það. Vinsamlegast rífðu ekki upp og þvoðu ekki efnið. Ef þú þarft að skipta um efnið, leitaðu þá til sérfræðinga um hjálp. Gættu þín þegar þú notar handvirka losun með ytri jalúsíum dregnum inn, þar sem þau geta fallið hratt vegna veikra eða brotinna gorma. Hætta! Sterk gormvirkni við opnun. EKKI fjarlægja þennan reipi nema þú hafir lokið öllum samsetningarskrefunum, allir boltar séu herðaðir og varan hefur verið fest við vegginn! Viðvörun! Gættu þín þegar þú losar arma, því þeir eru undir spennu! Skyndilegt losun á arminum á fellingarskjól getur valdið meiðslum. Viðvörun: Leiðbeiningar notanda skulu vera lesnar áður en vörunni er komið í notkun. Viðvörun: Notkun við frostskilyrði getur skemmt vöruna. Ytri notkun í byggingum og öðrum mannvirkjum.